

Assembleia da República Gabinete do Presidente
N.º de Entrada <u>447403</u>
Classificação <u>11 031</u>
Data <u>31.10.2012</u>



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

Por determinação de Sua Excelência a
Presidente da A.R. A 10.ª Comissão

31.10.2012

Λευκωσία, 19 Οκτωβρίου 2012

A.E. κα Assunção Esteves,
Πρόεδρο του Κοινοβουλίου της Πορτογαλίας,
Λισαβόνα.

ASSEMBLEIA DA REPÚBLICA Divisão de Apoio às Comissões
CSST
N.º Único <u>447403</u>
Entrada/Saída n.º <u>43</u> Data <u>6/11/12</u>

Αγαπητή Συνάδελφε,

Εκ μέρους της Βουλής των Αντιπροσώπων της Κυπριακής Δημοκρατίας, με ιδιαίτερη χαρά απευθύνω πρόσκληση σε εκπροσώπους του Κοινοβουλίου σας, για να συμμετάσχουν στη Διάσκεψη των Προέδρων των Κοινοβουλευτικών Επιτροπών Κοινωνικών Υποθέσεων, που θα πραγματοποιηθεί στο Συνεδριακό Κέντρο «Φιλοξενία», στη Λευκωσία, στις 16 και 17 Δεκεμβρίου 2012. Η Διάσκεψη οργανώνεται στα πλαίσια της κοινοβουλευτικής διάστασης της Κυπριακής Προεδρίας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2012.

Συναποστέλλονται η επιστολή-πρόσκληση του Προέδρου της Επιτροπής Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων της Βουλής, όπως και το σχετικό με τη Διάσκεψη υλικό, τα οποία παρακαλείστε όπως προωθήσετε στους Προέδρους των αρμοδίων Επιτροπών του Κοινοβουλίου σας.

Παρακαλώ δεχθείτε, αγαπητή Συνάδελφε, τη διαβεβαίωση της ύψιστής μου εκτίμησης.

Γιαννάκης Α. Ομήρου,
Πρόεδρος της Βουλής των Αντιπροσώπων
της Κυπριακής Δημοκρατίας.

COURTESY TRANSLATION

Nicosia, 19 October 2012

Dear Colleague,

On behalf of the House of Representatives of the Republic of Cyprus, it is with great pleasure that I, hereby, invite representatives of your Parliament to attend the Conference of the Chairpersons of Social Affairs Committees, which will be held at the "Filoxenia" Conference Centre, in Nicosia, on 16 and 17 December 2012. The Conference is organized in the context of the parliamentary dimension of the Cyprus Presidency of the Council of the EU, during the second half of 2012.

Please find hereto attached the invitation letter by the Chairman of the Committee on Labour and Social Insurance of the Cyprus House of Representatives, as well as all documents relating to the Conference, which I kindly ask you to forward to the Chairperson(s) of the competent Committee(s) in your Parliament.

Please accept, dear Colleague, the assurances of my highest consideration.

Yours sincerely,

/ - /

Yiannakis L. Omirou
President of the House of Representatives
of the Republic of Cyprus.

TRADUCTION DE COURTOISIE

Nicosie, le 19 octobre 2012

Cher(e) Collègue,

Au nom de la Chambre des Représentants de la République de Chypre, j'ai le grand plaisir d'inviter des représentants de votre Parlement à la Conférence des présidents des commissions des Affaires sociales, qui se tiendra au Centre de Conférences « Filoxenia » à Nicosie, les 16 et 17 décembre 2012. La Conférence s'inscrit dans le cadre de la dimension parlementaire de la Présidence chypriote du Conseil de l'Union européenne, durant le second semestre de 2012.

Veuillez trouver ci-joint la lettre d'invitation du président de la Commission de l'Emploi et de la Sécurité sociale de la Chambre des Représentants, ainsi que tous les documents relatifs à la Conférence, que je vous prie de bien vouloir transmettre au(x) président(s) de la/des commission(s) concernée(s) de votre Parlement.

Je vous prie d'agréer, cher(e) Collègue, l'expression de ma très haute considération.

/ - /

Yiannakis L. Omirou
Président de la Chambre des Représentants
de la République de Chypre.

Λευκωσία, 18 Οκτωβρίου 2012

Αγαπητέ/ή Συνάδελφε,

Με ιδιαίτερη χαρά σας απευθύνω την παρούσα πρόσκληση για συμμετοχή σας στην Διάσκεψη των Προέδρων των Κοινοβουλευτικών Επιτροπών Κοινωνικών Υποθέσεων, που θα διεξαχθεί στις 16 και 17 Δεκεμβρίου 2012, στο Συνεδριακό Κέντρο «Φιλοξενία», στη Λευκωσία, στα πλαίσια της κοινοβουλευτικής διάστασης της Κυπριακής Προεδρίας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2012.

Οι συζητήσεις κατά τη Διάσκεψη θα επικεντρωθούν στις προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κυπριακής Προεδρίας του Συμβουλίου της ΕΕ στον τομέα των κοινωνικών υποθέσεων. Θα συζητηθούν επίσης το θέμα της ανάπτυξης και της λιτότητας και μέτρα για την προστασία και ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής, καθώς επίσης και τρόποι προώθησης της κοινωνικής ένταξης, μέσω στοχευμένων πολιτικών.

Σε ό,τι αφορά στο κοινωνικό πρόγραμμα της Διάσκεψης, το βράδυ της 16ης Δεκεμβρίου θα παρατεθεί δείπνο και θ' ακολουθήσει πολιτιστική εκδήλωση. Στις 17 Δεκεμβρίου, θα παρατεθεί γεύμα στο Συνεδριακό Κέντρο και, το βράδυ της ίδιας ημέρας, θα παρατεθεί ανεπίσημο δείπνο.

Επισυνάπτονται προκαταρτικό Πρόγραμμα της Διάσκεψης καθώς και όλες οι σχετικές με τη Διάσκεψη πληροφορίες και έντυπα. Παρακαλείστε όπως προβείτε στις εγγραφές και κρατήσεις σας το συντομότερο δυνατό και όχι αργότερα από τις 16 Νοεμβρίου 2012.

Αναμένοντας να σας υποδεχτούμε στην Κύπρο, σας απευθύνω τους θερμούς μου χαιρετισμούς.



Αντρέας Φακοντής,
Πρόεδρος της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής
Εργασίας και κοινωνικών Ασφαλίσεων
της Βουλής των Αντιπροσώπων.

COURTESY TRANSLATION

Nicosia, 19 October 2012

Dear Colleague,

In the context of the parliamentary dimension of the Cyprus Presidency of the Council of the European Union, in the second half of 2012, it is with great pleasure that I invite you to attend the Conference of the Chairpersons of Social Affairs Committees, which will be held at the Conference Centre «Filoxenia», in Nicosia, on 16 and 17 December 2012.

The Conference will focus on the EU priorities and the priorities of the Cyprus Presidency of the Council of the EU in the field of social affairs, the issue of development vs austerity and how to safeguard and promote social cohesion, as well as ways to achieve greater social inclusion through appropriate policy measures.

Regarding the social programme, a dinner followed by a cultural event are foreseen for the evening of 16 December 2012. A lunch at the Conference Centre and an informal dinner are also foreseen for the 17 December 2012.

Enclosed, please find the Preliminary Programme as well as all information and documents relating to the Conference. Please ensure that reservation and registration forms are duly completed and returned to the House and the hotels, respectively, by 16 November 2012, at the latest.

Looking forward to welcoming you to Cyprus,

Yours sincerely,

/ - /

Andreas Fakontis, M.P.,
Chairman of the Standing Committee on Labour and Social Insurance
House of Representatives
of the Republic of Cyprus.

TRADUCTION DE COURTOISIE

Nicosie, le 19 octobre 2012

Cher (e) Collègue,

Dans le cadre de la dimension parlementaire de la Présidence chypriote du Conseil de l'Union européenne, j'ai le grand plaisir de vous inviter à participer à la Conférence des présidents des commissions des Affaires sociales qui aura lieu les 16 et 17 décembre 2012, au Centre de conférences « Filoxenia », à Nicosie.

Les principaux thèmes qui seront abordés durant la Conférence porteront sur les priorités de l'UE et de la présidence chypriote du Conseil de l'UE dans le domaine des affaires sociales, le développement contre l'austérité et comment sauvegarder et promouvoir la cohésion sociale, ainsi que la promotion de mesures appropriées en faveur de l'inclusion sociale.

En ce qui concerne le programme social, un dîner suivi d'un événement culturel sont prévus pour la soirée du dimanche 16 décembre 2012. Un déjeuner au Centre de Conférences, ainsi qu'un dîner informel, sont également prévus pour le lundi 17 décembre 2012.

Veuillez trouver ci-joint le programme prévisionnel ainsi que toutes les informations pratiques et les documents relatifs à la Conférence. Vous êtes priés de vous assurer que les formulaires d'inscription et de réservation d'hôtel seront dûment remplis et retournés à la Chambre et aux hôtels respectivement, avant le 16 novembre 2012.

Dans l'attente de vous accueillir à Chypre, je vous prie d'agréer, cher(e) Collègue l'expression de mes sentiments distingués.

/ - /

Andreas Fakontis, député,
Président de la commission permanente
de l'Emploi et de la Sécurité sociale
de la Chambre des Représentants
de la République de Chypre.

Conference of the Chairpersons of Social Affairs Committees
"Filoxenia" Conference Centre, Nicosia
16-17 December 2012

DRAFT PROGRAMME

Sunday, 16 December 2012

- Arrival of participants.
- 15.00-18.00 Registration in hotels.
- 19.30 Departure from hotels by bus for the "Famagusta Gate".
- 20.00 Cultural event followed by the official dinner hosted by the Chairman of House Standing Committee on Labour and Social Insurance, Mr. Andreas Fakontis, MP, at the Famagusta Gate.
- 22.30 Return to the hotels by bus.

Monday, 17 December 2012

- 08.30 Departure from hotels by bus to "Filoxenia" Conference Centre.
- 8.30-9.00 Registration of participants at the "Filoxenia" Conference Centre.
- Inaugural Session: EU Priorities and the Priorities of the Cyprus Presidency of the Council of the EU regarding Social Affairs.***
- 9.00 Opening address by the Chairman of the House Standing Committee on Labour and Social Insurance, Mr. Andreas Fakontis.
- 9.10 Address by the Minister of Labour and Social Insurance, Mrs. Soteroulla Charalambous.
- 9.25 Debate.
- 10.30 – 11.00 Coffee break.

11.00	<i>Session I: Development Vs Austerity: Safeguarding and promoting social cohesion.</i> Address by the Chairperson of the Employment and Social Affairs Committee of the European Parliament, Mrs. Pervenche Berès.
11.20	Debate.
12.40	End of morning session.
12.50	Family photo.
13.00 – 14.30	Lunch at “Yiasemi” restaurant (“Filoxenia” Conference Centre).
15.00	<i>Session II: Promoting greater social inclusion: Youth employment, active ageing and solidarity between generations.</i> Address by the Director General of the Employment, Social Affairs and Inclusion (EMPL) Directorate, European Commission, Mr. Koos Richelle.
15.20	Debate.
17.00	Conclusion of the Conference. Return to the hotels by bus.
19.30	Departure from the hotels by bus for the informal dinner.
20.00	Informal dinner at.....
22.00 (approx..)	Return to the hotels by bus.

Conférence des Présidents des Commissions des Affaires sociales

Nicosie, Centre de Conférences "Filoxenia"

16 - 17 décembre 2012

PROJET DE PROGRAMME

Dimanche, 16 décembre 2012

Arrivée des participants

15.00-18.00 Inscription aux hôtels respectifs.

19.30 Départ des hôtels en bus pour la « Porte de Famagouste ».

20.00 Dîner officiel offert par M. Andreas Fakontis, Président de la commission permanente de l'Emploi et de la Sécurité sociale de la Chambre des Représentants, suivi d'un événement culturel à la « Porte de Famagouste ».

22.30 Retour aux hôtels en bus.

Lundi, 17 décembre 2012

08.30 Départ des hôtels en bus pour le Centre de Conférences "Filoxenia".

08.30 – 09.00 Inscription des participants au Centre de Conférences "Filoxenia".

Session inaugurale : Priorités de l'UE et priorités de la Présidence chypriote du Conseil de l'UE concernant les affaires sociales.

09.00 Discours d'ouverture de M. Andreas Fakontis, président de la commission permanente de l'Emploi et de la Sécurité sociale de la Chambre des Représentants.

09.10 Allocution de Mme Sotiroulla Charalambous, ministre du Travail et de la Sécurité sociale.

09.25 Débat.

10.30-11.00	Pause-café.
11.00	<i>Session I : Développent contre l'austérité: Sauvegarder et promouvoir la cohésion sociale.</i> Allocution de Mme Pervenche Berès, présidente de la commission de l'Emploi et des Affaires sociales du Parlement européen.
11.20	Débat.
12.40	Fin de la session matinale.
12.50	Photo de groupe.
13.00-14.30	Déjeuner au restaurant «Yiasemi » (Centre de Conférences « Filoxenia »).
15.00	<i>Session II : Comment promouvoir davantage l'inclusion sociale: L'emploi des jeunes, le vieillissement actif et la solidarité entre générations.</i> Allocution de M. Koos Richelle, Directeur général de la Direction pour l'Emploi, les Affaires sociales et l'inclusion (EMPL) de la Commission européenne.
15.20	Débat.
17.00	Conclusion de la Conférence. Retour aux hôtels en bus.
19.30	Départ des hôtels en bus pour le dîner informel.
20.00	Dîner informel au restaurant "....."
22.00 (approx.)	Retour aux hôtels en bus.

PRACTICAL INFORMATION NOTE

Conference of the Chairpersons of Social Affairs Committees

16 – 17 December 2012

Date and venue

The Conference will be held at the “Filoxenia” Conference Centre, in Nicosia, on 16 - 17 December 2012. The address of the Conference Centre is 17, Thrakis 1311, Aglanjia, Nicosia.

Registration of Participants

All participants are kindly requested to fill in a registration form and return it to socaff@cyparliament2012.eu, **by 16 November 2012**. The form is also available at www.cyparliament2012.eu by clicking on the name of the Conference in the calendar.

Registration

Registration Desks will be located in the main entrance hall of the hotels on the day of arrival, from 15.00. Identity badges and other material regarding the Conference will be available from these Desks.

All participants are kindly requested to wear their identity badges at all times for security reasons and in order to ensure their access to shuttle buses, conference rooms and receptions and/or other events in the programme.

The ribbons of the identity badges correspond to the following categories of participants:

- Blue - Delegates, Members of Parliament
- Red - Delegation Secretaries / Advisors / Staff
- Purple - Staff of hosting Parliament
- Orange - Interpreters

Accommodation

Block bookings have been made by the House of Representatives at the following hotels at special rates.

Participants are requested to make their reservations **by 16 November 2012**. Requests for accommodation will be dealt on a first-come-first-served basis and any requests received after this date cannot be guaranteed. Accommodation cost is covered by participants.

All participants are kindly requested to make their own arrangements for accommodation on-line with these hotels:

Hilton Cyprus Hotel (***)**

Archbishop Makarios III Avenue,
1516 Nicosia.

Phone: +357 22 377 777

Fax: +357 22 377 788

website:

http://www.hilton.com/en/hi/groups/personalized/N/NICHITW-GHR06-20121215/index.ihtml?WT.mc_id=POG

Hilton Park Nicosia (**)**

Griva Dighenis Avenue,
1507 Nicosia.

Phone: +357 22 695 111

Fax: +357 22 351 918

website:

http://www.hilton.com/en/hi/groups/personalized/N/NICLEHI-GHOUSE-20121215/index.ihtml?WT.mc_id=POG

Arrival and departure

IMPORTANT NOTE: The only legal ports of entry to the Republic of Cyprus are the International Airports of Larnaka and Pafos and the ports of Limassol and Larnaka, which are situated in the Government-controlled area of the Republic.

All participants arriving at the above legal ports of entry of the Republic are kindly requested to make their own arrangements for transportation to the hotels.

The cost of transfer from Larnaka International Airport to Nicosia by taxi is about €50 and from Pafos International Airport to Nicosia is about €120.

Transportation during the Conference

Transportation will be provided from the hotels to the venue of the Conference and vice versa, as well as for all social events included in the programme.

Simultaneous interpretation

Simultaneous interpretation into Greek, English and French will be provided. Participants accompanied by their own interpreters, are kindly requested to notify the Presidency Secretariat at socaff@cyparliament2012.eu the soonest possible and also indicate their request on the registration form. For this purpose, please note that only three additional translation booths will be available and will be allocated on a strictly first-come-first-served basis.

Documents

Working documents will be regularly updated on the House of Representatives' website (www.cyparliament2012.eu). Final versions will be provided upon registration. Documents will be provided in English and French.

Requests to take the floor

Participants wishing to take the floor are requested to fill in a separate "Request for the floor" card for each Session of the Conference. The cards can be found in the material received upon registration. A separate coloured card will correspond to each agenda item. A list of speakers, based on the cards received by the Presidency Secretariat, will be drawn up by the Chairperson of the Conference and, once the floor is given, speakers can deliver their speeches from their seats.

Services during the Conference

Participants will have access to a working station, equipped with computers, Internet access and Fax machines and all other relevant communication facilities. A WI-FI service will also be available.

Besides coffee breaks, running coffee will also be available in the corridor, outside the Conference room. Food and beverages are not allowed in the Conference room.

Information Desk

An Information Desk will be situated outside the Conference room and will be available to participants for any practical matter, including username and password for WI-FI service.

Press Facilities

Press Facilities will be provided during the Conference. Access will be given to correspondents of national and international press, radio and television, who have already sent their registration forms to the Presidency Secretariat. The Conference will be open to the press.

Medical Service

Medical services will be available during the Conference.

Automated Teller Machine (ATM)

An ATM will be located near the Conference room, in the "CYPRESS MEDIA CENTRE".

Non-smoking policy

Smoking is prohibited in all indoor areas in hotels and all public places.

An outdoor space, outside the "CYPRESS MEDIA CENTRE", can be used by smokers.

Currency

The national currency of the Republic of Cyprus is the Euro.

Weather

The mild Mediterranean winter starts in December. The average lowest temperature is 8°C and the highest is 18°C.

Presidency Secretariat**Mrs. Evie Hadjiyianni, Director of the International Relations Service**

Tel: +357 22 407310 / 304 / 321

Fax: +357 22 668611

E-mail: international-relations@parliament.cy**Mrs. Marina Adamidou, Chief International Relations Officer**

Tel: +357 22 407378 / 310 / 321

Fax: +357 22 668611

E-mail: socaff@cyparliament2012.eu



HOUSE OF REPRESENTATIVES
REPUBLIC OF CYPRUS



NOTE D'INFORMATIONS PRATIQUES

Conférence des Présidents des Commissions des affaires sociales

16 - 17 décembre 2012

Date et lieu de réunion

La Conférence aura lieu au Centre de Conférences «Filoxenia», à Nicosie, les 16 et 17 décembre 2012.

L'adresse du Centre de Conférences est 17, Thrakis-1311, Aglanjia, Nicosie.

Inscription des participants

Les participants sont priés de remplir le formulaire d'inscription et de l'envoyer au plus tard **le 16 novembre 2012** à socaff@cyparliament2012.eu. Le formulaire se trouve aussi sur www.cyparliament2012.eu. Cliquer sur le titre de la Conférence affiché au calendrier.

Inscription

Les bureaux d'inscription, seront situés à l'entrée principale des hôtels le jour de l'arrivée, à partir de 15h. Les badges d'identification, ainsi que tout autre matériel relatif à la Conférence, peuvent être obtenus à ces bureaux.

Les participants sont priés de porter leur badge d'accès tout le temps pour des raisons de sécurité et afin d'assurer leur accès aux bus navettes, aux salles de Conférence, aux réceptions et/ou autres événements prévus dans le programme.

La couleur du ruban du badge indique la catégorie du participant:

- Bleu - Délégué, parlementaire
- Rouge - Secrétaire de délégation / conseiller / personnel administratif
- Mauve - Personnel du Parlement hôte
- Orange - Interprètes

Hébergement

La Chambre des Représentants a fait des réservations de groupe à forfait pour les hôtels ci-dessous.

Les participants sont priés d'effectuer leurs réservations, au plus tard le **16 novembre 2012**. Les demandes seront traitées par ordre d'arrivée et toute demande de réservation reçue après la date butoir risque de ne pas être honorée. Les frais d'hébergement seront à la charge des participants.

Les participants sont priés d'effectuer leurs propres réservations en ligne auprès des hôtels suivants:

Cyprus Hilton Hotel(***)**

Avenue Arch. Makarios III,
1516 Nicosie.

Tél: +357 22 377 777

Fax: +357 22 377 788

Site internet:

http://www.hilton.com/en/hi/groups/personalized/N/NICHITW-GHR06-20121215/index.jhtml?WT.mc_id=POG

Hilton Park Nicosia (**)**

Avenue Grivas Dighenis,
1507 Nicosie

Tél: +357 22 695 111

Fax: +357 22 351 918

Site internet:

http://www.hilton.com/en/hi/groups/personalized/N/NICLEHI-GHOUSEF-20121215/index.jhtml?WT.mc_id=POG

Arrivée et départ

INFORMATION IMPORTANTE: Les aéroports internationaux de Larnaka et de Pafos et les ports de Limassol et de Larnaka, tous situés dans les territoires sous le contrôle du gouvernement de la République de Chypre, sont les seuls points d'entrée légaux.

Les participants sont priés de faire leurs propres arrangements pour leur transfert de l'aéroport à leur hôtel.

Le tarif du transfert en taxi de l'aéroport de Larnaka à Nicosie est d'environ €50 et de l'aéroport de Pafos à Nicosie d'environ €120.

Transport pendant la Conférence

Les transferts entre les hôtels et le lieu de la Conférence seront assurés ainsi que les transferts relatifs aux événements prévus dans le programme.

Interprétation simultanée

L'interprétation simultanée en grec, anglais et français sera assurée. Tout participant qui sera accompagné par son propre interprète est prié d'informer le Secrétariat de la Présidence par courriel, le plus tôt possible, à l'adresse socaff@cyparliament2012.eu, et d'indiquer la demande sur le formulaire d'inscription. Seules trois cabines supplémentaires seront disponibles pour les interprètes. Celles-ci seront attribuées selon l'ordre d'arrivée de la demande.

Documents

Les documents de travail seront régulièrement mis à jour sur le site web de la Chambre des Représentants (www.cyparliament2012.eu). Les versions finales seront remises aux comptoirs d'inscription. Les documents seront remis en anglais et en français.

Prise de parole

Tout participant souhaitant intervenir lors de la Conférence est prié de remplir les cartons «Demande de parole» des différentes sessions de la Conférence. Les cartons seront inclus dans la documentation qui sera remise aux participants au moment de l'inscription. Un carton de couleur différente sera attribué pour chaque session. Une liste d'intervenants sera établie par le Président de la Conférence à partir des cartons reçus par le Secrétariat de la Présidence. Les participants auront la possibilité d'intervenir de leur place.

Services pendant la Conférence

Une salle de travail équipée d'ordinateurs, d'accès Internet et de fax, ainsi que d'autres moyens de communication nécessaires, seront à la disposition des participants. Des connexions Wi-Fi seront également disponibles. En plus des pauses café, du café sera aussi disponible dans le couloir durant la session, à l'extérieur de la salle de Conférence. La nourriture et les boissons ne sont pas autorisés dans la salle de Conférence.

Bureau de renseignements

Un bureau sera installé à l'entrée de la salle de Conférence afin de fournir tous les renseignements pratiques aux participants, y compris le code d'accès à la connexion Wi-Fi.

Accueil de la presse

Des services destinés à la presse seront disponibles tout au long de la Conférence. L'accès aux services est prévu pour les correspondants de la presse nationale et internationale, radio et télévision, ayant déjà envoyé leurs formulaires d'inscription au Secrétariat de la Présidence. La Conférence sera ouverte aux médias.

Service médical

Un service médical sera disponible tout au long de la Conférence.

Guichet Automatique Bancaire (GAB)

Un GAB sera situé près de la salle de Conférence, dans le « Centre de Presse Cypress» (Cypress Media Centre).

Défense de fumer

Il est interdit de fumer dans tous les espaces intérieurs des hôtels et des lieux publics. Un espace ouvert à l'extérieur du « Centre de Presse Cypress» (Cypress Media Centre) peut être utilisé par les fumeurs.

Monnaie

La monnaie de la République de Chypre est l'euro.

Météo

L'hiver doux méditerranéen commence au mois de décembre. La température minimale moyenne est de 8°C et la température maximale moyenne est de 18°C.

Secrétariat de la Présidence

Mme Evie Hadjiyianni, Directrice du Service des Relations internationales

Tél: +357 22 407310 / 304 / 471

Fax: +357 22 668611

E-mail: international-relations@parliament.cy

Mme Marina Adamidou, Responsable en chef des Relations internationales

Tél: +357 22 407 378/310/321

Fax: +357 22 668611

E-mail: socaff@cyparliament2012.eu



ΚΥΠΡΟΣ 1960
HOUSE OF REPRESENTATIVES
REPUBLIC OF CYPRUS



Conference of the Chairpersons of Social Affairs Committees

16 – 17 December 2012

Nicosia, Cyprus

Individual Registration Form Kindly fill in this form and return it by <u>16 November 2012</u> at: socaff@cyparliament2012.eu			
Please complete this Form in CAPITAL letters			
Mr ☐ Ms ☐		First Name:	
		Last Name:	
Function:			
Chamber and/ or Parliament:		Country:	
Address:		e-mail:	
Tel:		Fax:	
Date of birth*:	Country of birth*:	Nationality*:	
Identification document (*Mandatory fields for accreditation purposes)		☐ Passport No*: ☐ Identity Card No*:	
Dietary restrictions/ allergies:			
Other important information (Disabilities etc.):			
Arrival		Departure	
Date:		Date:	
Flight No.:	Time:	Flight No.:	Time:
Please note that the House of Representatives will not provide transportation from and to the airports.			
Hotel ☐ Hilton Cyprus Hotel ☐ Hilton Park Nicosia			
Please note that hotel reservation MUST be made directly to the hotel (see Practical Information Note)			
I will attend: ☐ 16.12.2012 – Dinner ☐ 17.12.2012 – Lunch ☐ 17.12.2012 – Dinner			
Request for additional translation booth ☐			



ΚΥΠΡΟΣ
HOUSE OF REPRESENTATIVES
REPUBLIC OF CYPRUS



Conférence des Présidents des Commissions des affaires sociales

Nicosie, Chypre,

16 – 17 décembre 2012

Formulaire d'inscription individuel Prière de remplir et d'envoyer avant le <u>16 novembre 2012</u> à: socaff@cyparliament2012.eu			
A remplir en MAJUSCULES			
M. ☐ Mme ☐		Nom de famille:	
		Prénom(s):	
Titre:			
Chambre et/ou parlement:		Pays:	
Adresse:		e-mail:	
Tél:		Fax:	
Date de naissance*:	Pays de naissance*:	Nationalité*:	
Document d'identification (*Champs obligatoires aux fins de l'accréditation)		☐ Numéro de passeport*: ☐ Numéro de carte d'identité*:	
Régime alimentaire spécifique/allergies :			
Autres informations importantes (handicaps etc.):			
Arrivée		Départ	
Date:		Date:	
Numéro de vol:	Heure:	Numéro de vol:	Heure:
Prière de noter que les transferts à partir et vers les aéroports ne seront pas assurés par la Chambre des Représentants.			
Hôtel ☐ Cyprus Hilton Hotel ☐ Hilton Park			



ΚΥΠΡΟΣ
HOUSE OF REPRESENTATIVES
REPUBLIC OF CYPRUS



Pour la réservation des chambres, prière de vous adresser DIRECTEMENT à l'hôtel (voir Note d'Informations Pratiques)

Présence : ☐ 16.12.2012 – Dîner
☐ 17.12.2012 – Déjeuner
☐ 17.12.2012 – Dîner

Demande de cabine supplémentaire pour l'interprétation ☐